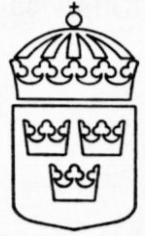


# Sveriges överenskommelser med främmande makter



*Utgiven av utrikesdepartementet*

**SÖ 1978:15-16**

**Nr 15**

**Ministeriell noteväxling med Finland om fiske.**

**Helsingfors den 2 december 1977**

Överenskommelsen ratificerades den 11 maj 1978.

Överenskommelsen trädde i kraft den 1 juli 1978, efter noteväxling den 12 och 13 juni 1978.

Riksdagsbehandling: Prop. 1977/78:107, JoU 1977/78:19, Rsk 1977/78:235

Helsingfors den 2 december 1977

Herr Minister,

Jag har instruerats att till Er framföra följande.

Genom noteväxling den 24 november 1975<sup>1</sup> mellan Sveriges chargé d'affaires i Helsingfors och Finlands utrikesminister har överenskommits att fiskefartyg hemmahörande i Sverige respektive Finland skall ha rätt att bedriva traditionellt fiske i väsentligen samma omfattning som tidigare i det andra landets fiskezon i Östersjön med Ålands hav, Bottenhavet och Bottenviken. De fiskezoner som avses i denna överenskommelse omfattar i princip havsområdet utanför vardera landets territorialgräns intill åtta nautiska mil från denna gräns.

Svenska regeringen har den 11 augusti 1977 beslutat att från och med den 1 januari 1978 utvidga den svenska fiskezonen bland annat i Östersjön med Ålands hav, Bottenhavet och Bottenviken. Svenska regeringen är emellertid beredd att med nedanstående inskränkningar och förbehåll medge fiskefartyg hemmahörande i Finland rätt att bedriva traditionellt fiske i väsentligen samma omfattning som tidigare även i den utvidgade svenska fiskezonen i Östersjön med Ålands hav, Bottenhavet och Bottenviken. Dessa fiskefartyg skall därvid vara underkastade de bestämmelser rörande fiskets bedrivande som utfärdats av svensk myndighet.

Om det föreligger ett hot mot visst eller vissa fiskbestånd i Östersjön med Ålands hav, Bottenhavet och Bottenviken eller del därav eller om det till följd av rekommendation som antagits av fiskerikommissionen för Östersjön blir nödvändigt att begränsa fisket i den svenska fiskezonen eller del därav, förbehåller sig svenska regeringen rätten att föreskriva särskilda begränsningar av det finska fisket i den svenska fiskezonen. Har frågan icke behandlats inom fiskerikommissionen för Östersjön, skall svenska regeringens beslut föregås av konsultationer med Finlands regering.

Ovanstående rättigheter att bedriva fiske i den svenska fiskezonen medges finska fiskefartyg under förutsättning att svenska fiskefartyg åtnjuter de rättigheter som tillförsäkrats dem enligt noteväxlingen den 24 november 1975. Om beslut skulle fattas om en utvidgning av den finska fiskezonen, medges ovanstående rättigheter under den ytterligare förutsättningen att svenska fiskefartyg erhåller motsvarande fiskerättigheter i den utvidgade finska fiskezonen.

Om Finlands regering är ense om ovanstående, tillåter jag mig föreslå att denna skrivelse och det bekräftande svar som Ers Excellens behagade tillställa mig skall utgöra en mellan de båda regeringarna träffad överenskommelse, som skall träda i stället för överenskommelsen den 24 november 1975 och för vilken skall gälla en uppsägningstid om fem år. Jag tillåter mig vidare föreslå att denna överenskommelse skall provisoriskt tillämpas från den 1 januari 1978 och att den definitivt skall träda i kraft på dag som avtalas genom särskild notväxling efter det att överenskommelsen har godkänts i vardera landet enligt där tillämpliga regler.

Mottag, Herr Minister, försäkran om min mest utmärkta högaktning.

b

*Finlands utrikesminister till svenska ambassaden i Helsingfors*

Helsingfors den 2 december 1977

Herr Ambassadör,

Härmed har jag äran erkänna mottagandet av Eder skrivelse denna dag av följande lydelse:

”Jag har instruerats att till Eder framföra följande.

Genom notväxling den 24 november 1975 — — — att överenskommelsen har godkänts i vardera landet enligt där tillämpliga regler.”  
lämpliga regler.”

Till svar härpå har jag äran meddela, att Finlands regering å sin sida godkänt detta förslag och att Eder skrivelse och detta svar skall utgöra en mellan de båda regeringarna träffad överenskommelse.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min mest utmärkta högaktning.